

SOMMAIRE

Littérature

Monika BREZOVÁKOVÁ <i>El tema de la dictadura en la obra de Isabel Allende</i>	5
Nesrine EL-ZINE <i>Ennemies malgré nous, sœurs malgré tout :</i> <i>Le thème du « témoignage » dans Étoile errante de J. M. G. Le Clézio</i>	11
Józef KWATERKO <i>Le rapport à l'histoire dans l'imaginaire diasporique</i> <i>des romanciers haïtiens du Québec</i>	27
Katarzyna WÓJCIK <i>Créer à la croisée des cultures : La chair du maître de Dany Laferrière et</i> <i>son adaptation cinématographique par Laurent Cantet</i>	35
Alessia VIGNOLI <i>Écrire face à la « faille diasporique » : Haïti kenbe là ! (2010) de Rodney</i> <i>Saint-Éloi</i>	51
Sara DEL ROSSI <i>Les Haïtiens de Montréal. Représentation de la communauté haïtienne</i> <i>montréalaise dans les lodyans de Georges Anglade et Stanley Péan</i>	63
Gerardo ACERENZA <i>Le magazine montréalais Vice Versa : les opinions des lecteurs</i>	75

Traductologie

Zuzana BALOUNOVÁ <i>La influencia de las variedades regionales del español en la interpretación</i> <i>simultánea al checo</i>	85
Martina KUTKOVÁ <i>Las traducciones checas del judeoespañol: traductor como historiador</i>	95

Comptes rendus

Maria Silvia Micheli: <i>Composizione italiana in diacronia. Le parole</i> <i>composte dell'italiano nel quadro della Morfologia delle Costruzioni</i>	105
---	-----